

Meeting between External Affairs Minister and Foreign Minister of Maldives

August 13, 2020

வெளியுறவுத் துறை அமைச்சர் மற்றும் மாலத்தீவு வெளியுறவு அமைச்சர் இடையிலான சந்திப்பு
ஆகஸ்ட் 13,2020

1. இந்திய வெளிவிகாரத் துறை அமைச்சர் டாக்டர்.எஸ்.ஜெய்சங்கர் (வெளியுறவு அமைச்சர்) மற்றும் மாலத்தீவு வெளியுறவு மந்திரி அப்துல்லாஹ் ஷஹிட் ஆகஸ்ட் 13, 2020 அன்று வீடியோ மாநாடு சந்தித்தலை நிகழ்த்தினர்.
2. இந்த கலந்துரையாடல் இந்தியா - மாலத்தீவு இடையே உயர்மட்டத்தில் வழக்கமாக நடைபெறும் ஒரு பகுதியாக இந்த தொடர்பு இருந்தது. Covid-19 மற்றும் ஒட்டுமொத்த இரு தரப்பு கூட்டாண்மை ஆகியவற்றின் பின்னணியில் இரு தரப்பு உறவுகளை எடுத்துக் கொள்வதற்கும் சில முக்கிய அறிவிப்புகளை வெளியிடுவதற்கும் இது ஒரு வாய்ப்பை வழங்கியது. இந்தியாவுக்கும் மாலத்தீவுக்கும் இடையிலான நேர சோதனை உறவுகளின் நிலையை அமைச்சர்கள் மறு ஆய்வு செய்தனர்., மேலும் Covid-19 தொற்றுநோயால் இரு தரப்பு ஒத்துழைப்பின் வேகத்தைக் குறைக்க முடியவில்லை என்பதை திருப்தியுடன் குறிப்பிட்டார். வெளியுறவு அமைச்சர் மக்கள் மற்றும் இந்திய அரசாங்கத்தின் வாழ்த்துக்களை மக்களுக்கும் மாலத்தீவு அரசாங்கத்திற்கும் தெரிவித்ததுடன் , கடினமான காலங்களில் இந்தியா தனது நெருங்கிய கடல் அண்டை மற்றும் நண்பருடன் நிற்கிறது என்று ஜனாதிபதி சோலிஹ் அரசாங்கத்திற்கு உறுதியளித்தார்.
3. Covid-19 தொற்றுநோயைக் கையாள்வதில் இந்தியாவும் மாலத்தீவும் மிக நெருக்கமாக பணியாற்றியுள்ளன என்பதையும், அண்டை நாடுகளிடேயே இந்திய Covid-19 தொடர்பான உதவிகளில் மாலத்தீவுகள் மிகப்பெரிய பயனாளியாக இருப்பதையும் வெளியுறவு அமைச்சர் தனது மகிழ்ச்சியை வெளிப்படுத்தினார். தொற்றுநோயின் ஆரோக்கியம் மற்றும் பொருளாதார தாக்கத்தைக் குறைப்பதற்காக மாலத்தீவுக்கு சாத்தியமான அனைத்து ஆதரவிற்கும் இந்தியாவின் தொடர்ச்சியான உறுதிப்பாட்டை வெளியுறவு மந்திரி மீண்டும் உறுதிப்படுத்தினார். இந்திய வெளியுறவு மந்திரி மற்றும் வெளியுறவு மந்திரி ஷாஹிட் அதிக இணைப்புடன் செழிப்பை ஏற்படுத்துகிறது என்று வலியுறித்தினர்.
4. டிஜிட்டல் வீடியோ மாநாட்டில்,வெளியுறவு அமைச்சர் கீழ்க்கண்ட அறிவிப்புகளை வெளியிட்டார்:

5. (i) கிரேட்டர் மாலே இணைப்பு திட்டம் (GMCP) :

மாலத்தீவு அரசாங்கத்தின் வேண்டுகோளுக்கு பதிலளிக்கும் விதமாக, 100 மில்லியன் அமெரிக்க டாலர் மானியம் மற்றும் 400 மில்லியன் அமெரிக்க டாலர் புதிய கடன் வரவுகளை உள்ளடக்கிய நிதி தொகுப்பு மூலம் மாலத்தீவில் ஜிஎம்சிபியை செயல்படுத்துவதற்கு இந்திய அரசாங்கத்தின் முடிவை வெளியுறவு அமைச்சர் அறிவித்தார். மாலேவை (மாலத்தீவின் தலைநகரம்) மூன்று அண்டை தீவுகளான வில்லிங்கிலி, குல்ஹிபாஹு (இந்திய கட்டுபாட்டின் கீழ் ஒரு துறைமுகம் கட்டப்பட்டு வருகிறது.) மற்றும் திலாபுஷி (புதிய தொழில்துறை மண்டலம்) ஆகியவற்றுடன் இணைக்கும் மாலத்தீவின் மிகப் பெரிய சிவில் உள்கட்டமைப்பு திட்டமாக இது இருக்கும் என்று வெளியுறவு அமைச்சர் தெரிவித்தார். 6.7 கீ.மீ இந்த மைல்கல் திட்டம் 4 தீவுகளுக்கிடையேயான இணைப்பை நெறிப்படுத்துகிறது, இதன் மூலம் பொருளாதார நடவடிக்கைகள் அதிகரிக்கும், வேலைவாய்ப்பை உருவாக்கும் மற்றும் மாலே பிராந்தியத்தில் முழுமையான நகர்ப்புற வளர்ச்சியை ஊக்குவிக்கும்.

(ii) இந்தியாவிற்கும் மாலத்தீவுக்கும் இடையே நேரடி சரக்கு படகு சேவையின் ஆரம்பம்: இந்தியாவிற்கும் மாலத்தீவுக்கும் இடையில் ஒரு படகு சேவையைத் தொடங்க 2019 ஜூன் மாதம் இந்தியாவின் பிரதமர் மஜ்லிஸில் அறிவித்ததை நினவு கூர்ந்த வெளியுறவு அமைச்சர், நேரடி படகு சேவை விரைவில் தொடங்கப்படும் என்று அறிவித்தார். இரு தரப்பு வர்த்தகம் மற்றும் இணைப்பை மேம்படுத்துவதிலும், இருநாடுகளுக்கும் இடையிலான பொருளாதார கூட்டாச்சியை மேலும் அதிகரிப்பதிலும் இந்த சேவையின் முக்கியத்துவத்தை வெளியுறவு அமைச்சர் அடிக்கோடிட்டு காட்டினார். சரக்கு படகு சேவை கடல் இணைப்பை மேம்படுத்துவதோடு, மாலத்தீவில் இறக்குமதியாளர்கள் மற்றும் இந்தியாவில் ஏற்றுமதியாளர்களுக்கான விநியோகத்தில் முன்கணிப்புத் தன்மையை வழங்கும். இது வணிகர்களுக்கான தளவாட செலவுகள் மற்றும் நேரங்களைக் குறைக்கும்.

(iii) ஒரு விமானப் பயணக் குமிழியை உருவாக்குதல்: வேலைவாய்ப்பு, சுற்றுலா, மருத்துவ அவசர நிலைகள் போன்றவற்றிற்காக இருதரப்பிலிருந்தும் மக்களை நகர்த்துவதற்கு வசதியாக இந்தியாவிற்கும் மாலத்தீவுக்கும் இடையில் ஒரு விமானப் பயணக் குழியை உருவாக்குவதாக வெளியுறவு அமைச்சர் அறிவித்தார். எங்கள் சிறப்பு உறவுகளுக்கு ஏற்ப, மாலத்தீவு முதல் அண்டை நாடு இதில் முதல் காற்று குமிழி செயல்படுத்தப்படுகிறது. விமானக் குமிழி மாலத்தீவில் சுற்றுலா வருகை மற்றும் வருவாயை உயர்த்துவதற்கான இந்தியாவின் ஆதரவைக் குறிக்கிறது. இரு நாடுகளிலும் சுகாதார நெறிமுறைகள் கண்டிப்பாக பின்பற்றப்படும். ஏர்பரப்பின் கீழ் முதல் விமானம் ஆகஸ்ட் 15 ஆம் தேதி தொடங்கும் என்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

(iv) மாலத்தீவுக்கு அத்தியாவசிய பொருட்கள் வழங்கல்: 1981 ஆம் ஆண்டின் இருதரப்பு வர்த்தக ஒப்பந்ததின் கீழ் இந்தியாவின் உறுதிப்பாட்டை நிறைவேற்றி, 2020-

21 ஆம் ஆண்டிற்கான மாலத்தீவுக்கு அத்தியாவசிய பொருட்களை வழங்குவதற்கான ஒதுக்கீட்டை புதிப்பிப்பதற்கான முடிவை வெளியுறவு அமைச்சர், பொருட்களில் உருளைக்கிழங்கு, வெங்காயம் , அரிசி, கோதுமை, மாவு, சர்க்கரை, பருப்பு மற்றும் முட்டை போன்ற நதிமணல் மற்றும் கல் திரட்டிகள் அடங்கும். ஒதுக்கீடுகள் உணவுப்பாதுகாப்பு மற்றும் அத்தியாவசிய கட்டுமானப் பொருட்களை வழங்குவதை உறுதிப்படுத்துகின்றன, இதன் மூலம் மாலத்தீவில் இது போன்ற அத்தியாவசிய பொருட்களுக்கு உறுதியான மற்றும் ஸ்திரத்தன்மையை வழங்குகிறது.

Covid-19 தொற்றுநோய்களின் போது, விநியோகச் சங்கலிகள் சீர்குலைந்தபோது, மாலத்தீவுக்கு அத்தியாவசிய உணவு மற்றும் கட்டுமானப் பொருட்களை வழங்க இந்தியா தொடந்து ஆதரவளித்தது. மே 2020 இல், இந்தியா 580 டன் அத்தியாவசிய உணவுப் பொருட்களை மிஷன் சாகர் மூலம் பரிசாக அளித்தது.

(v) அவசர நிதியை விரிவுபடுத்தல்: கோவிட்-19 நிலைமை காரணமாக மாலத்தீவு எதிர்கொள்ளும் நிதி சவால்கள் மற்றும் அதன் பொருளாதார மீட்சிக்கு மாலத்தீவுக்கு உதவ இந்தியாவின் அர்ப்பணிப்பு ஆகியவற்றை கருத்தில் கொண்டு, வெளியுறவு அமைச்சர் கொள்கை அடிப்படையில் அவசர நிதி உதவியை அரசுக்கு வழங்க முடிவு செய்துள்ளதாக அறிவித்தார்., மாலத்தீவின் மென்மையான கடன் ஏற்பாட்டின் மூலம். கடன் ஏற்பாட்டின் சரியான முறைகள் இரு தரப்பினரால் இறுதி செய்யப்படுகின்றன.

5. வெளியுறவு மந்திரி ஷாஹித் தனது அரசாங்கத்தின் வளர்ச்சி முன்னுரிமைகளை பூர்த்தி செய்வதில் இந்திய அரசு எடுத்துள்ள நடவடிக்கைகள் குறித்து ஆழ்ந்த பாராட்டுத் தெரிவித்தார். கிரேட்டர் மாலே இணைப்புத்திட்டம் இந்தியா-மாலத்தீவு உறவுகளில் ஒரு புதிய மைல்கல்லாக இருக்கும் என்றும் மாலத்தீவின் பொருளாதார மற்றும் தொழில்துறை மாற்றத்தை நங்கூரமிடும் என்றும் அவர் குறிப்பிட்டார். வெளியுறவு மந்திரி ஷாஹித் இந்தியா சரியான நேரத்தில் வழங்கிய நிதி உதவிக்கு நன்றி தெரிவித்தார். கோவிட்- 19 நெருக்கடியின் தாக்கத்துடன் பிடிப்பட்டுள்ள மாலத்தீவின் பொருளாதாரத்தைப் புதுப்பிக்க இந்த நிதி உதவி உதவும் என்று அவர் குறிப்பிட்டார்.

6. இந்தியாவிற்கும் மாலத்தீவுக்கும் இடையில் ஒரு விமானக் குமிழியை மற்றும் நேரடி சரக்கு படகு சேவையை உருவாக்கும் முடிவை வெளியுறவு அமைச்சர் ஷாஹித் வரவேற்றார். இந்த இரண்டு நடவடிக்கைகளும் இரு தரப்பு வர்த்தகம் மற்றும் இரு நாடுகளுக்கிடையேயான நெருங்கிய மக்கள்-மக்கள் உறவுகளை மேலும் பலப்படுத்தும்.

7. நவம்பர் 2018 முதல், பிரதம மந்திரி ஸ்ரீ நரேந்திர மோடி மற்றும் ஜனாதிபதி இப்ராகிம் மொஹ்மத் சோலிஹ் ஆகியோரின் தலைமையில், இந்தியாவும் மாலத்தீவும் பரஸ்பர நம்பிக்கை மற்றும் பகிரப்பட்ட நலன்களை அடிப்படையாகக் கொண்ட நமது

நீடித்த உறவுகளை உருவாக்கும் கூட்டுறவின் மாறும் மற்றும் மற்றும் லட்சிய கட்டத்தில் இறங்கியுள்ளன. இந்தியாவின் 'அக்கம்பக்கத்து முதல்' கொள்கையும் ஒருவருக்கொருவர் பூர்த்திசெய்து இப்போது உறுதியான விளைவுகளை வெளிப்படுத்துகின்றன. பிரதம மந்திரி மோடியும் ஜனாதிபதி சோலிஹும் கடந்த ஒன்றரை ஆண்டுகளில் நான்கு முறை சந்தித்துள்ளனர். கோவிட்- 19 தொடர்பான நிபந்தனைகளுக்கு உட்பட்டு ஜனாதிபதி சோலிஹ் இந்த ஆண்டு இறுதியில் இந்தியா வருவார்.

8. வெளியுறவு அமைச்சர் டாக்டர். எஸ். ஜெய்சங்கர் மற்றும் வெளியுறவு மந்திரி அப்துல்லா ஷாஹித் இரு தரப்பு திட்டங்கள் மற்றும் முன்முயற்சிகளை செயல்படுத்துவதில் அடைந்த முன்னேற்றம் குறித்து திருப்தி தெரிவித்தனர், குறிப்பாக 800 மில்லியன் அமெரிக்க டாலர் கடன் வரிக்கு கீழ் உள்ளவர்கள். இரு தலைவர்களும் தொடர்ந்து நெருக்கமாக இணைந்து பணியாற்ற ஒப்புக்கொண்டனர், இதனால் இரு தரப்பு உறவுகள் தொடர்ந்து விரிவடைந்து ஆழமடைகின்றன.

நியூ டெல்லி

ஆகஸ்ட் 13, 2020

DISCLAIMER : This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.